



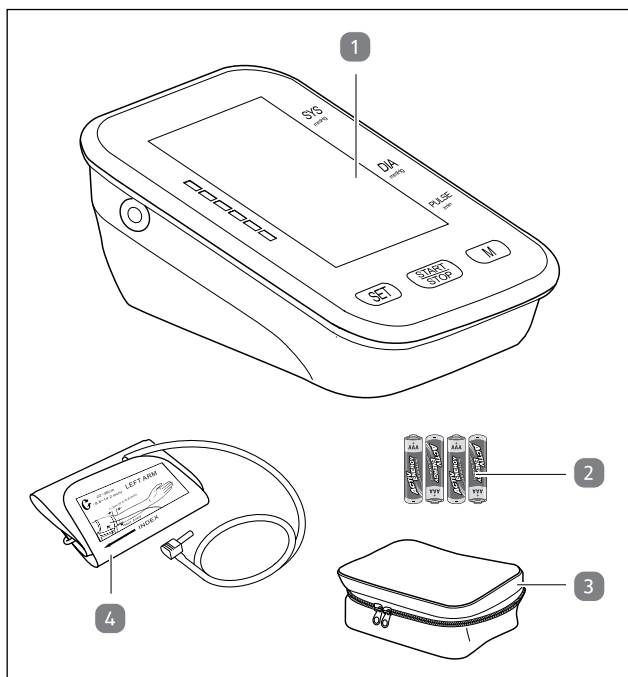
Istruzioni per l'uso

AMBIANO
medical

MISURATORE DI PRESSIONE DA BRACCIO



Dotazione



Dotazione

- | | | | |
|---|--------------------------|---|----------|
| 1 | Misuratore di pressione | 3 | Custodia |
| 2 | Batteria (1,5 V/AAA), 4× | 4 | Polsino |

**ACTIV
ENERGY**

Nella fornitura sono incluse quattro batterie da 1,5 V del tipo AAA.

Dok./Rev.-Nr. 201223_20240522

Sommario

Dotazione.....	2
Informazioni generali.....	5
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	5
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	5
Descrizione pittogrammi	6
Sicurezza	8
Descrizione delle avvertenze	8
Avvertenze generali di sicurezza	9
Indicazioni sulle batterie	20
Utilizzo sicuro dell'alimentatore di corrente	23
Descrizione del prodotto	25
Descrizione display	28
Primo utilizzo.....	30
Controllare il misuratore di pressione e la dotazione	30
Utilizzo	31
Inserire o sostituire le batterie.....	31
Utilizzare l'alimentatore di corrente.....	32
Impostazioni di sistema	32
Note relative all'utilizzo	33
Eseguire una misurazione	37
Indossare il polsino.....	37
Assumere la postura corretta	38
Avviare la misurazione della pressione arteriosa	39
Eliminare o salvare i risultati della misurazione	41
Spegnimento	41
Valutare i risultati della misurazione	41
Informazioni sulla pressione sanguigna	41
Aritmia cardiaca	43
Media dei risultati della misurazione.....	44
Controllare la memoria	44
Svuotare la memoria	45
Classificazioni OMS	45

Sommario

Anomalia e rimedio.....	46
Risoluzione problema.....	48
Informazioni sull'immunità elettromagnetica.....	50
Pulizia	57
Pulire il polsino	58
Sostituire le batterie	58
Conservazione.....	58
Dati tecnici	59
Riferimento a schermo intero	62
Informazioni del produttore	62
Smaltimento	63
Smaltire l'imballaggio	63
Smaltire il misuratore di pressione	63
Dichiarazione di conformità	64

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del misuratore di pressione da braccio (di seguito denominato semplicemente "misuratore di pressione"). Contengono informazioni importanti relative all'uso e al trattamento del prodotto.

Prima di utilizzare il misuratore di pressione leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni personali o danni al misuratore di pressione.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del misuratore di pressione a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso. Informare inoltre terzi sui pericoli che possono insorgere in relazione al misuratore di pressione in caso di consegna.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il paziente è l'utilizzatore previsto.

Il misuratore di pressione è stato progettato esclusivamente per la misurazione non invasiva della pressione sanguigna sistolica, diastolica e della frequenza cardiaca di persone adulte ricorrendo al metodo oscillometrico. I risultati vengono visualizzati sul display del misuratore di pressione.

Il misuratore di pressione avverte di eventuali aritmie cardiache. I valori rilevati sono classificati e visualizzati in base alle linee guida OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità).

Descrizione pittogrammi

Le misurazioni della pressione arteriosa determinate con questo misuratore di pressione corrispondono a quelle di un osservatore addestrato secondo il metodo di auscultazione a polsino/stetoscopio nell'ambito dei limiti stabiliti dal Recognized Consensus Standard per gli sfigmomanometri elettrici.

Il misuratore di pressione non è destinato all'uso su neonati e bambini.

Non è necessaria alcuna formazione o conoscenza particolare per l'uso del misuratore di pressione.

Il misuratore di pressione è destinato esclusivamente per uso personale e non è adatto per uso commerciale o clinico. La misurazione avviene esclusivamente sull'avambraccio di adulti.

Utilizzare il misuratore di pressione solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il misuratore di pressione non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul misuratore di pressione o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.

Descrizione pittogrammi



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo indica la classificazione dell'apparecchio come BF.



Questo simbolo indica che è necessario leggere e conservare le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo identifica le informazioni fornite dal produttore (vedi capitolo “Informazioni del produttore”).



Data di produzione: Vedi imballaggio



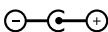
Numero di lotto: **LOT** Vedi imballaggio



Questo simbolo indica il numero di serie del dispositivo.



Rappresentante autorizzato nell'Unione europea



Questo simbolo indica che il centro (punta) del connettore di uscita è positivo (+) e il corpo (anello) del connettore d'uscita è negativo (-).

Sicurezza

IP 21

Protetto contro corpi estranei solidi con diametro superiore a 12,5 mm. Protetto dall'accesso con un dito. Seconda cifra: Protezione dall'acqua goccia.

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.



Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Avvertenze generali di sicurezza



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo misuratore di pressione può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro del misuratore di pressione e i rischi connessi al suo utilizzo. Non consentire ai bambini di giocare con il misuratore di pressione. La pulizia e manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

Sicurezza

- Tenere i bambini e i ragazzi di età inferiore ai 18 anni lontani dal misuratore di pressione.



Pericolo di lesioni!

L'utilizzo non corretto del misuratore di pressione può provocare lesioni.

- Utilizzare il misuratore di pressione solo per lo scopo previsto. Non abusarne.
- Per evitare uno strangolamento accidentale, tenere questo misuratore di pressione lontano dai bambini e non posizionare tubi attorno al collo.
- Il misuratore di pressione non può sostituire la consulenza o il trattamento medico! I risultati della misurazione sono solo a scopo di confronto. In caso di problemi di salute seguire necessariamente i consigli del medico! Non assumere o iniziare a prendere farmaci senza consultare il medico sulla base dei risultati delle misurazioni!

Sicurezza

- Il misuratore di pressione non è adatto per neonati e bambini o persone che non sono in grado di comunicare le loro intenzioni.
- Il misuratore di pressione non è adatto per persone che soffrono di gravi aritmie cardiache.
- Le persone con gravi problemi circolatori possono provare disagio. Consultare il proprio medico prima dell'uso.
- Parlare con un medico se le misurazioni producono regolarmente risultati insoliti. Non cercare di trattare questi sintomi senza consultare un medico.
- Consultare un medico prima dell'uso in caso di dubbi sull'uso del misuratore di pressione.
- Se si rivelano delle anomalie durante l'utilizzo del misuratore di pressione (ad es. allergie), interrompere l'uso e rivolgersi al proprio medico.
- Le misurazioni della pressione sanguigna e della frequenza cardiaca con il misuratore di pressione non sostituiscono una diagnosi e un trattamento medico.

Sicurezza

- Tenere lontani i liquidi durante l'uso e non immergere mai il misuratore di pressione nei liquidi. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni e danni alla salute a causa di un corto circuito.
- Non utilizzare il misuratore di pressione a letto o durante il sonno.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare il misuratore di pressione in presenza delle seguenti condizioni:
 - a.** in caso di lesioni al braccio, **b.** con ferite sul braccio non ancora guarite, **c.** nelle malattie del braccio, **d.** per irregolarità nell'area del braccio, **e.** in caso di dolore inspiegabile nell'area del braccio, **f.** se non c'è sensazione di dolore nelle aree del braccio, **g.** in persone con metalli e impianti nell'area del braccio.
- Negli individui con flusso sanguigno irregolare o instabile a causa di diabete, malattie del fegato, aterosclerosi o altre patologie, i livelli di pressione sanguigna sul polso possono variare rispetto alla parte superiore del braccio. Monitorare l'andamento della pressione sanguigna sul braccio o sul polso è ancora

utile e importante.

- Le persone con vasocostrizione, malattia del fegato o diabete, persone con pacemaker o polso debole e donne in gravidanza dovrebbero consultare il proprio medico prima di poter misurare la propria pressione sanguigna. A causa delle loro condizioni, è possibile ottenere valori diversi.
- Persone che soffrono di aritmie quali battiti cardiaci prematuri atriali o ventricolari o fibrillazione atriale, utilizzano questo misuratore di pressione solo dopo consultazione del loro medico. In alcuni casi, il metodo di misurazione oscillometrica può produrre valori di misura errati.
- Misurazioni troppo frequenti possono provocare lesioni al paziente a causa di disturbi del flusso sanguigno.
- Il polsino non deve essere posizionato su una ferita, in quanto ciò potrebbe causare ulteriori lesioni.

Sicurezza

- Non applicare il polsino a un arto usato per infusione endovenosa o altro accesso intravascolare, terapia o shunt artero-venoso (AV). Il gonfiaggio del polsino può temporaneamente bloccare il flusso sanguigno e potenzialmente danneggiare il paziente.
- Il polsino non deve essere posizionato sul braccio sul lato di una mastectomia (rimozione della ghiandola mammaria). In caso di mastectomia doppia, utilizzare il lato del braccio meno dominante.
- Il carico di pressione del polsino può temporaneamente portare a una perdita della funzionalità dei dispositivi di monitoraggio utilizzati simultaneamente sullo stesso braccio.
- Un tubo del connettore compresso o attorcigliato può causare una pressione continua del polsino portando a problemi circolatori e lesioni potenzialmente pericolose.
- Assicurarsi che il funzionamento del misuratore di pressione non determini un indebolimento permanente della

circolazione sanguigna.

- L'eccessivo gonfiaggio del polsino può causare ecchimoma (emorragia a macchie) sul braccio.
- Utilizzare solo il polsino approvato per questo misuratore di pressione. L'uso di altri polsini può portare a risultati di misurazione errati.
- Il sistema può produrre valori errati se conservato o utilizzato al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità specificati dal produttore.
- Evitare una pressione troppo alta quando si utilizza il polsino, in modo che non ci sia carenza di circolazione sanguigna e nessun blocco di sangue. Spegnerne immediatamente il misuratore di pressione se l'aria non esce dal polsino subito dopo la misurazione. L'alta pressione persistente nel polsino comprime i vasi sanguigni e i nervi, portando a danni irreparabili ai tessuti e alla perdita degli arti. Evitare di addormentarsi durante il processo di misurazione.

Sicurezza

- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il misuratore di pressione non presenti errori. In caso di guasto o anomalia (ad es. causati da bambini, animali domestici o parassiti), il misuratore di pressione non deve essere utilizzato. Contattare il centro assistenza o il rivenditore.
- Per alcuni utenti può verificarsi un'irritazione della pelle a causa del polsino nel corso della giornata, quando vengono eseguite misurazioni frequenti, ma questa irritazione solitamente scompare da sola una volta che il polsino è stato rimosso.
- Non utilizzare il misuratore di pressione se risulta danneggiato. L'utilizzo di un apparecchio danneggiato può provocare lesioni, costituire un pericolo e causare risultati della misurazione inaccurate.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del misuratore di pressione può portare a misure errate e danni al misuratore di pressione.

- I sensori e gli elettrodi danneggiati o gli elettrodi sciolti causano imprecisioni. Contattare il produttore o il rivenditore.
- Non smontare il misuratore di pressione e non tentare di ripararlo.
- Non inserire oggetti estranei nelle aperture.
- Non schiacciare il polsino di pressione.
- Non esporre il misuratore di pressione sanguigna a forti campi magnetici (ad es. trasformatori). In caso contrario, potrebbero verificarsi valori errati o danni al misuratore di pressione.
- Non utilizzare il misuratore di pressione a meno di 1,5 m da un dispositivo a onde corte o a microonde o da un'unità elettrochirurgica ad alta frequenza,

Sicurezza

altrimenti sussiste il rischio di irritazione della pelle.

- Non utilizzare il misuratore di pressione in montagna a un'altitudine superiore a 3.000 m.
- Si raccomanda di tenere presente che dispositivi di comunicazione portatili e mobili AF (ad alta frequenza), come per esempio la telefonia mobile, possono influenzare le apparecchiature elettromedicali.
- Le apparecchiature elettromedicali richiedono particolari misure di sicurezza per quanto riguarda la CEM (compatibilità elettromagnetica). Si prega di notare pertanto le note CEM inclusi (vedi capitolo "Informazioni sull'immunità elettromagnetica") per l'installazione e messa in servizio del misuratore di pressione.
- Utilizzare il misuratore di pressione a una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +40 °C e un'umidità dell'aria compresa tra 15 % e 90 %.

Sicurezza

- Se il misuratore di pressione è stato conservato a temperature inferiori a 0 °C, lasciarlo in un luogo caldo per circa 15 minuti prima dell'uso.
- Se il misuratore di pressione è stato conservato a temperature superiore a 40 °C, lasciarlo in un luogo fresco per circa 15 minuti prima dell'uso.
- Non aprire il misuratore di pressione.
- Proteggere il misuratore di pressione da polvere, luce diretta del sole, variazioni di temperatura estreme, prodotti chimici e urti meccanici.
- Non far cadere il misuratore di pressione, non scuoterlo o esporlo a forti impatti.
- Utilizzare solo polsini di ricambio in dotazione od originali, dal momento che permettono di misurare i valori in modo corretto.
- Non avviare la misurazione fino a quando non viene applicato il polsino.

Sicurezza

- Non immergere il misuratore di pressione in acqua e non sciacquare sotto acqua corrente.
- Proteggere il polsino e il tubo del polsino da oggetti appuntiti e taglienti.
- Non piegare il tubo del polsino.
- Non collocare oggetti pesanti sul misuratore di pressione, sul polsino o sul tubo del polsino.
- Non usare il misuratore di pressione con altri dispositivi medici ed elettrici di qualsiasi tipo.
- Non usare il misuratore di pressione durante la doccia, il nuoto, la sauna, il bagno o in qualsiasi altro ambiente con elevata umidità dell'aria.

Indicazioni sulle batterie



Pericolo per la salute!

Se i bambini o gli animali ingoiano le batterie, questo rappresenta un rischio elevato per la salute.

- Immagazzinare le batterie in modo che non siano accessibili a bambini ed animali. Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria, consultare immediatamente un medico.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo d'esplosione e incendio!**

L'utilizzo scorretto del misuratore di pressione o delle batterie può provocare incendi o esplosioni.

- Non gettare le batterie in fiamme libere.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non distruggere mai le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal vano batterie.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (vedi capitolo “Dati tecnici”).
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Prima di inserire le batterie, verificare che i contatti del vano batterie e della batteria siano puliti e intatti. Pulire se

Sicurezza

necessario.

- Rimuovere le batterie dal misuratore di pressione in caso di inutilizzo superiore ai 3 mesi per evitare danni dovuti a perdite delle batterie.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di avvelenamento e ustione con acido!

Se si ingoiano le batterie o si entra a contatto con l'acido della batteria, queste condizioni possono causare avvelenamento e ustioni.

- Conservare le batterie in modo che non siano accessibili ai bambini.
- Le batterie possono essere utilizzati o sostituite solo da adulti.
- Se il vano batterie non è più bloccato in modo sicuro, smaltire il misuratore di pressione come descritto nel capitolo “Smaltimento”.
- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria o che sia penetrata nel corpo in altri modi, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido. Se tuttavia si dovesse venire a contatto con l'acido della batteria, lavare accuratamente la zona in questione con abbondante acqua pulita.
- I bambini o le persone che non hanno conoscenze e/o

esperienza nell'uso delle batterie, o che hanno capacità fisiche, sensoriali e/o mentali limitate, non devono sostituire le batterie senza la supervisione e le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza.

Utilizzo sicuro dell'alimentatore di corrente



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

L'uso improprio dell'alimentatore di corrente può provocare scosse elettriche.

- Utilizzare un solo alimentatore medico (DC 5,0 V, 1 A, 5 W) adatto al misuratore di pressione o batterie: 1,5 V AAA × 4).
- Utilizzare l'alimentatore di corrente solo in ambienti interni i asciutti. Non far venire a contatto con acqua o altri liquidi l'alimentatore di corrente.
- Collegare l'alimentatore di corrente solo a un alimentatore a corrente alternata (AC). Assicurarsi che la tensione corrisponda alle specifiche di tensione sull'alimentatore di corrente.

Sicurezza

- Collegare l'alimentatore di corrente solo a una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente l'alimentatore di corrente dalla presa di corrente in caso di emergenza.
- Non coprire mai l'alimentatore di corrente. Assicurare una ventilazione sufficiente per evitare il surriscaldamento dell'alimentatore di corrente.
- Non utilizzare l'alimentatore di corrente quando l'alloggiamento dello stesso o il cavo presentano delle anomalie o altri danni visibili.
- Far riparare l'alimentatore di corrente in caso di danni solo dal produttore, dalla sua assistenza post-vendita o da persona similmente qualificata per prevenire rischi.
- Scollegare sempre l'alimentatore di corrente dalla presa di corrente prima di pulire il misuratore di pressione o se non si utilizza il misuratore di pressione per un periodo di tempo più lungo.
- Non aprire o deformare le batterie!

Descrizione del prodotto

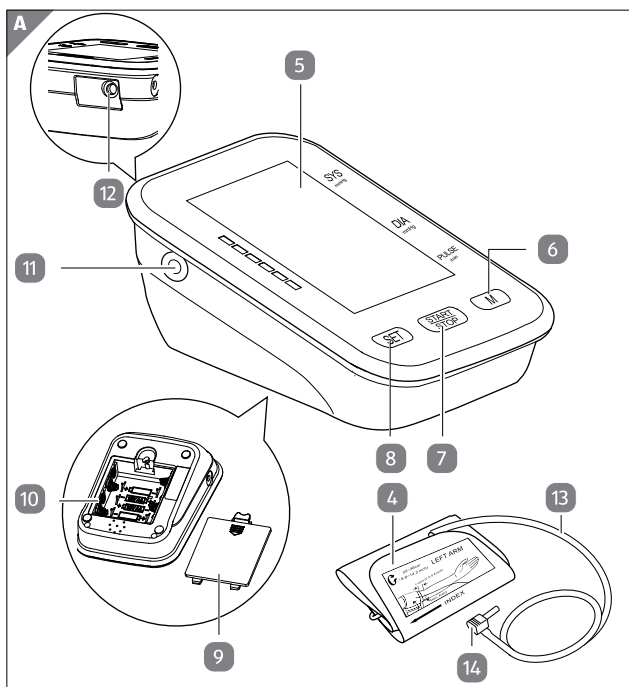
- Dopo l'accensione del misuratore di pressione, gli utilizzatori non devono svitare la copertura della batteria né toccare il circuito interno durante l'uso normale.

Descrizione del prodotto

Il misuratore di pressione è stato progettato esclusivamente per la misurazione non invasiva della pressione sanguigna sistolica, diastolica e della frequenza cardiaca di persone adulte ricorrendo al metodo oscillometrico. I risultati vengono visualizzati sul display **5** del misuratore di pressione **1**.

Il misuratore di pressione può essere alimentato sia con batterie **2** che con un alimentatore (non incluso nella dotazione) tramite la presa per la spina **12**.

Descrizione del prodotto

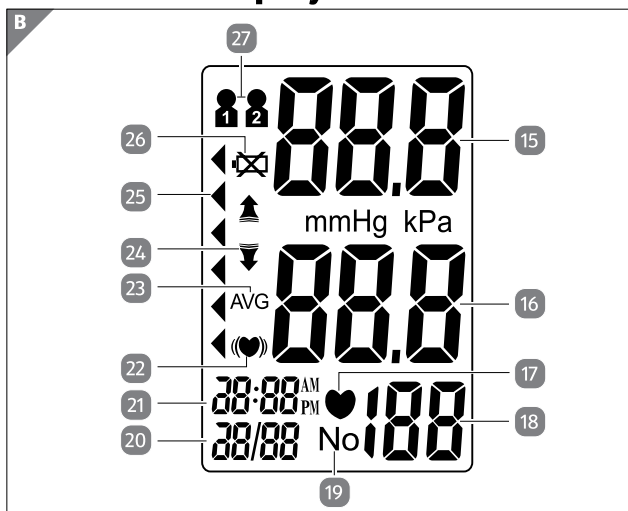


- 4 Polsino
- 5 Display
- 6 Tasto M
- 7 Tasto START/STOP
- 8 Tasto SET

Sicurezza

- 9 Coperchio del vano batterie
- 10 Vano batterie
- 11 Presa per connettore d'aria
- 12 Presa per spina
- 13 Tubo del polsino
- 14 Connettore d'aria

Descrizione display

Descrizione display

- 15 Indicatore per pressione sistolica
- 16 Indicatore per pressione diastolica
- 17 Indicatore valore pulsazioni
- 18 Valore polso/posizione di memoria
- 19 Indicatore posizione di memoria
- 20 Data
- 21 Ora

Descrizione display

- 22 Indicatore dell'aritmia
- 23 Indicatore del valore medio
- 24 Indicatore di rilascio dell'aria
- 25 Indicatore di classificazione dei valori della misurazione secondo l'OMS
- 26 Indicatore di batteria scarica
- 27 Icona utente (1) oppure (2)

Primo utilizzo

Primo utilizzo

Controllare il misuratore di pressione e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il misuratore di pressione.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura.
 - Prima del primo utilizzo, rimuovere delicatamente la pellicola di protezione dal display con un'unghia.
1. Estrarre il misuratore di pressione dall'imballaggio.
 2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi capitolo "Dotazione").
 3. Controllare se il misuratore di pressione o i suoi componenti presentano danni. In tale eventualità, non utilizzare il misuratore di pressione. Rivolgersi al fornitore della garanzia attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Utilizzo

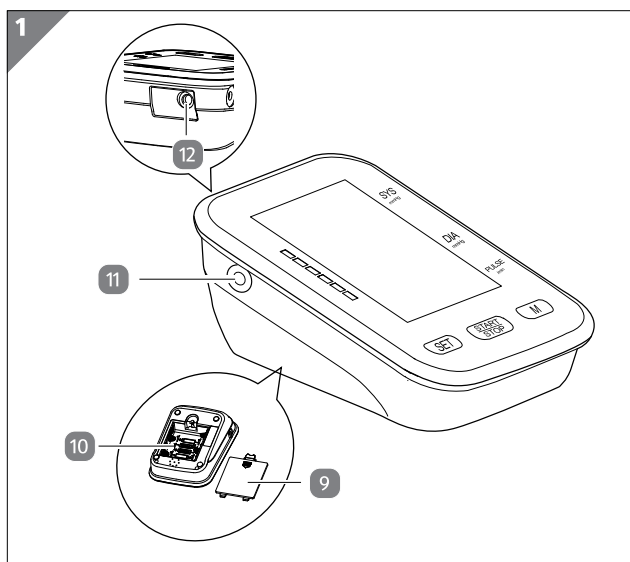
Inserire o sostituire le batterie

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Con un inserimento errato delle batterie, è possibile danneggiare il misuratore di pressione.

- Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie (+ o -).



Impostazioni di sistema

1. Aprire il vano batterie **10** rimuovendo il coperchio del vano batterie **9** (vedi **Fig. 1**).
2. Per sostituire le batterie **2**, innanzitutto rimuovere le vecchie batterie. Inserire 4 batterie (AAA) nel vano batterie.
3. Chiudere il vano batterie riposizionando il coperchio del vano batterie.

Utilizzare l'alimentatore di corrente



Il misuratore di pressione può essere utilizzato anche con un alimentatore di corrente (non in dotazione). Si consiglia di utilizzare un alimentatore medico (DC 5,0 V, 1 A, 5 W; o batterie: 1,5 V AAA × 4). Il connettore dell'adattatore deve essere positivo all'interno e negativo all'esterno e avere una connessione coassiale di 2,1 mm.

1. Collegare il connettore d'uscita dell'alimentatore di corrente (non in dotazione) alla presa per spina **12**.
2. Collegare l'alimentatore di corrente a una presa di corrente.

Impostazioni di sistema

Nelle impostazioni di sistema è possibile selezionare l'utente e impostare la data, l'ora e il formato dell'ora (vedi **Fig. A e B**).

1. Premere il tasto SET **8**.
Sul display **5** viene visualizzato l'icona utente **1** oppure **2** **27**.
2. Premere il tasto M **6**, per selezionare l'icona utente 1 o l'icona utente 2.
Fino a due utenti possono salvare e memorizzare i risultati delle misurazioni (60 posizioni di memoria per utente).
3. Premere il tasto SET per confermare l'impostazione.

Impostazioni di sistema

4. La cifra lampeggia per impostare il mese con il tasto M.
Premere il tasto SET per confermare l'impostazione
5. Ripetere i passi 4 per impostare la giorno, le ore e i minuti.
La data **20** e l'ora **21** sono visualizzate in basso a sinistra del display.
6. Dopo aver impostato i minuti, premere il tasto M per selezionare il formato 12 ore o 24 ore.
Il formato 12 ore è indicato dal messaggio "12" e il formato 24 ore da "24".
7. Premere il tasto SET per entrare nel modo di riproduzione vocale. Usare il tasto M potete impostate la riproduzione vocale su "ON" (italiano) o "OFF" per disattivare la riproduzione vocale.
8. Premere il tasto SET per entrare nella modalità volume.
Usare il tasto M per regolare il volume della riproduzione vocale.
9. Premere il tasto START/STOP **7** per confermare le impostazioni.
Il misuratore di pressione memorizza automaticamente tutte le impostazioni e si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione entro 3 minuti.



Impostare assolutamente la data e l'ora. In caso contrario, non sarà possibile salvare correttamente i risultati della misurazione e accedervi in un secondo momento.

Note relative all'utilizzo

Note relative all'utilizzo



Per ottenere risultati della misurazione ottimali, attenersi alle seguenti regole di base per il misuratore di pressione.

- Per utilizzare un alimentatore, quest'ultimo deve soddisfare i requisiti di IEC60601-1.
- L'applicazione del polsino non rappresenta un rischio/pericolo biologico per l'utente se indossato sulla pelle.
- Prima dell'uso, lasciare che il misuratore di pressione sia regolato alla temperatura ambiente o della camera in modo tale da evitare risultati della misurazione errati.
- Misurare la propria pressione sanguigna sempre alla stessa ora in modo che i valori siano confrontabili.
- I confronti di test devono essere effettuati solo se la misurazione viene effettuata sullo stesso braccio, nella stessa posizione e alla stessa ora del giorno.
- I momenti ideali per la misurazione sono al mattino o in un momento di rilassamento e senza stress.
- Prendere sempre una misurazione della pressione sanguigna in uno stato di calma e rilassamento e non subito dopo un pasto più abbondante.
- Non misurare la pressione sanguigna se si avverte caldo o freddo, ma se possibile a temperatura corporea normale.
- Non eseguire la misurazione stando in piedi. Sedersi o sdraiarsi in una posizione rilassata e tenere il braccio all'altezza del cuore (vedi **Fig. 3 a pagina 37**).
- Non muoversi durante la misurazione e non parlare.

Note relative all'utilizzo

- Evitare di mangiare, fare esercizio fisico e fare il bagno 30 minuti prima del test.
- Lasciare riposare il sistema circolatorio per circa cinque minuti prima di ogni misurazione.
- Se i risultati della misurazione non sono plausibili, ripetere la misurazione.
- Attendere almeno cinque minuti prima di ripetere una misurazione nello stesso paziente.
- I risultati delle letture del misuratore di pressione sono a scopo informativo, ma non sostituiscono una visita medica. Non prendere decisioni mediche sulla base dei risultati delle misurazioni (ad es., l'assunzione di farmaci o il loro dosaggio). Consultare il proprio medico per eventuali domande sui valori di misurazione.
- Non eseguire nessuna misurazione con questo misuratore di pressione in pazienti in pre-eclampsia o neonati.
- Consultare un medico prima di utilizzare il misuratore di pressione in gravidanza.
- Usare il misuratore di pressione solo su pazienti con una circonferenza del braccio di 22–42 cm (adulti).
- Durante il gonfiaggio del polsino, può verificarsi una disabilità funzionale della parte del corpo interessata.
- Il tubo del polsino non deve essere piegato, schiacciato o in altro modo raccolto.
- Misurare la pressione sanguigna possibilmente sempre sullo stesso braccio, idealmente quello sinistro. Una misurazione sul braccio sinistro può dare risultati più accurati perché è più vicino al cuore.

Note relative all'utilizzo

- Se l'aria fuoriesce dal polsino, sostituire il polsino con uno nuovo. Si consiglia in genere di sostituire il polsino in tempo per garantire il corretto funzionamento e precisione. Si prega di contattare il rivenditore locale o il servizio clienti.
 - Non utilizzare il polsino su arti, le cui arterie o vene sono trattate con terapia medica, ad esempio, accesso intravascolare, terapia intravascolare o shunt arterovenoso (AV).
 - Non posizionare il polsino su pazienti sottoposti a mastectomia.
 - Notare che la limitazione del flusso sanguigno per il polsino rigonfio può causare temporanei problemi di funzionamento di altri dispositivi di misura, applicati alla stessa parte del corpo.
 - Evitare misurazioni frequenti e una pressione prolungata nel polsino per evitare lesioni.
 - Le seguenti malattie o sintomi possono portare a errori nella misurazione o influire sulla precisione del misuratore di pressione:
 - malattie del sistema cardiovascolare,
 - pressione sanguigna molto bassa,
 - diabete,
 - aritmie cardiache e circolatorie,
 - brividi,
 - tremori.
 - Le seguenti condizioni possono portare a errori nella misurazione o influire sulla precisione del misuratore di pressione:
 - posizionamento errato del polsino,
 - postura sbagliata,
 - paura o nervosismo.
-

Eeguire una misurazione

Eeguire una misurazione



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

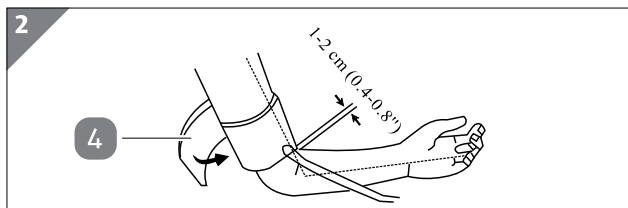
L'utilizzo non corretto del misuratore di pressione può provocare lesioni.

- Evitare una pressione prolungata nel polsino, per esempio, attorcigliando il tubo del polsino, o misurazioni lunghe o frequenti.
- Non posizionare il polsino su ferite per prevenire ulteriori lesioni.
- Rimuovere il polsino dal braccio in caso di malfunzionamento del misuratore di pressione.

Indossare il polsino

1. Scoprire il braccio su cui eseguire la misurazione della pressione sanguigna. Se possibile, utilizzare il braccio sinistro.

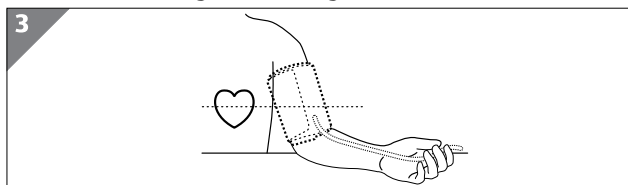
Eeguire una misurazione



2. Posizionare il polsino **4** sulla parte superiore del braccio scoperto.
La parte inferiore del polsino deve trovarsi a 1-2 cm sul gomito e sopra l'arteria (vedi **Fig. 2**). Il tubo del polsino **13** deve puntare al centro del palmo.
3. Inserire l'estremità libera del polsino intorno al braccio.
Il polsino deve essere abbastanza stretto da far passare due dita sotto il polsino.
4. Se il polsino è posizionato correttamente, chiudere il velcro sul polsino.
5. Collegare il connettore d'aria **14** del polsino alla presa per connettore d'aria **11**.

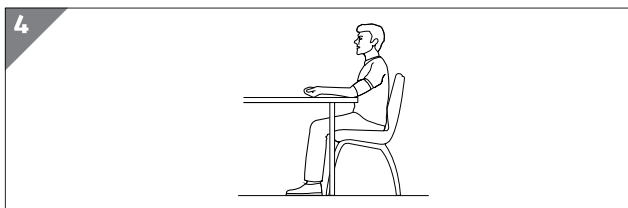
Assumere la postura corretta

È possibile eseguire la misurazione in posizione seduta o sdraiata. Osservare in ogni caso le seguenti istruzioni:



- Il polsino deve trovarsi circa al livello del cuore, ma non in posizione più alta (vedi **Fig. 3**).

Eeguire una misurazione



- Rilassare le braccia. Per le misurazioni da seduti, è necessaria una sedia con braccioli o un tavolo (vedi **Fig. 4**).
- Non muoversi durante la misurazione e non parlare.

Se si desidera eseguire la misurazione della pressione arteriosa in posizione seduta, fare riferimento anche a queste istruzioni:

- Sedersi in un ambiente rilassato per la misurazione della pressione arteriosa e poggiare la schiena.
- Posizionare i piedi sul pavimento.
- Non incrociare le gambe.

Avviare la misurazione della pressione arteriosa



- È possibile annullare le misurazioni correnti della pressione arteriosa in qualsiasi momento (ad esempio, se la pressione nel polsino diventa troppo elevata) premendo il tasto START/STOP.
- Se non si desidera salvare in memoria i risultati della misurazione, è possibile saltare i passi da 1 a 3.

1. Premere il tasto SET **8**.

Sul display **5** viene visualizzato l'icona utente oppure **27**.

Eseguire una misurazione

2. Premere il tasto M **6** per selezionare l'icona utente 1 o l'icona utente 2.
Ciò consente di salvare i risultati della misurazione sotto le posizioni di memoria dell'utente selezionato al termine della misurazione.
3. Premere il tasto START/STOP **7** per salvare l'impostazione.
4. Premere il tasto START/STOP per avviare la misurazione.
5. Si udirà un segnale acustico e l'indicazione che la misurazione è in corso.
Se nel polsino **4** è ancora presente aria dalla misurazione precedente, l'aria viene rilasciata dal polsino fino a quando la pressione non si è stabilizzata prima della misurazione. Nel frattempo sul display lampeggia l'indicatore di rilascio dell'aria **24**.
6. Il polsino viene prima gonfiato ad una pressione di 190 mmHg. Si può sentire che diventa sempre più stretto. Se la vostra pressione arteriosa sistolica è superiore a 190 mmHg, il misuratore di pressione gonfia di nuovo automaticamente il polsino per misurare la pressione arteriosa.
7. Non appena viene rilevato un impulso, l'indicatore valore pulsazioni **17** inizia a lampeggiare. Nel frattempo, mantenere la calma ed evitare di parlare e muoversi.
8. Dopo la misurazione, l'aria viene completamente rilasciata dal polsino.
L'indicatore visualizza la pressione sistolica **15**, la pressione diastolica **16** e il valore polso **18** sul display. I risultati della misurazione vengono letti ad alta voce.
Viene visualizzato anche l'indicatore di classificazione dei valori della misurazione secondo l'OMS **25** (vedi capitolo "Classificazioni OMS").

Valutare i risultati della misurazione

Eliminare o salvare i risultati della misurazione



Se il numero di misurazioni supera le 60 posizioni di memoria per gruppo, vengono visualizzate per prime le misurazioni più recenti, di conseguenza vengono eliminate le misurazioni più vecchie.

- Se si ritiene che i risultati della misurazione attuali siano imprecisi a causa di condizioni di misurazione sfavorevoli o per qualsiasi altro motivo, premere il tasto SET **8** per eliminarli.
- Se i risultati non vengono cancellati, vengono salvati automaticamente nelle posizioni di memoria dell'utente selezionato (vedere i passi 1-3 nel capitolo "Avviare la misurazione della pressione arteriosa").

Spegnimento

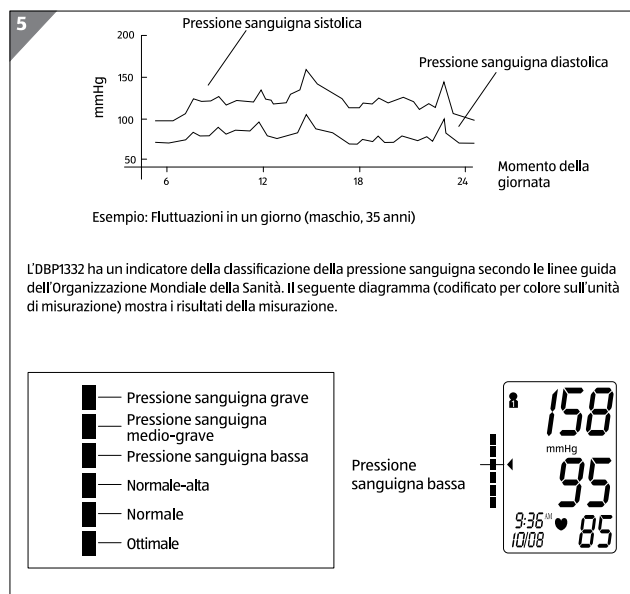
- Premere il tasto START/STOP **7** per spegnere il misuratore di pressione.
- Il misuratore di pressione si spegne automaticamente dopo 3 minuti.

Valutare i risultati della misurazione

Informazioni sulla pressione sanguigna

Con pressione sanguigna s'intende la forza con cui il sangue preme contro le pareti delle arterie. Normalmente è misurata in millimetri di colonna di mercurio (mmHg).

Valutare i risultati della misurazione



La pressione sistolica corrisponde alla forza massima che agisce sulle pareti dei vasi sanguigni ad ogni battito cardiaco. La pressione diastolica è la forza che agisce sui vasi sanguigni quando il cuore si rilassa tra un battito e l'altro (vedi **Fig. 5**).

La pressione sanguigna umana varia frequentemente nel corso di una giornata. L'eccitazione e la tensione possono causare un aumento della pressione sanguigna, mentre la pressione sanguigna può diminuire bevendo alcol e facendo il bagno. Alcuni ormoni come l'adrenalina (rilasciata dal corpo sotto stress) può causare un restringimento dei vasi sanguigni, causando un aumento della pressione sanguigna.

Valutare i risultati della misurazione

Se i valori misurati della pressione sanguigna sono troppo alti, significa che il cuore sta lavorando più del necessario.

L'ipertensione è una malattia pericolosa e può influire sulla qualità della vita. Può portare a una serie di problemi come insufficienza cardiaca, insufficienza renale ed emorragia cerebrale. Uno stile di vita sano e visite regolari dal medico rendono molto più facile controllare l'ipertensione e le malattie concomitanti, soprattutto se diagnosticate nelle fasi iniziali.



Se la classificazione della pressione sanguigna è ottimale, normale o normale-alta, la retroilluminazione verde si accende.

Se la classificazione della pressione sanguigna corrisponde a una lieve ipertensione, si accende la retroilluminazione gialla.

Se la classificazione della pressione sanguigna corrisponde a un'ipertensione moderata o grave, si accende la retroilluminazione rossa.

Aritmia cardiaca

- Se durante la misurazione il misuratore di pressione rileva due o più volte un ritmo cardiaco irregolare, sul display **5** compare l'indicatore dell'aritmia **22**.
- Per definizione, il ritmo cardiaco è considerato irregolare se è il 25 % più veloce o più lento del ritmo cardiaco medio.
- Consultare il proprio medico se l'indicatore dell'aritmia appare più spesso quando vengono visualizzati i risultati della misurazione. Allo stesso tempo, assicurarsi di seguire le regole di base per una corretta misurazione della pressione arteriosa (vedi capitolo "Note relative all'utilizzo" e "Eseguire una misurazione").

Valutare i risultati della misurazione

Media dei risultati della misurazione

- Con il misuratore di pressione spento, premere il tasto M **6** per visualizzare le medie degli ultime tre risultati della misurazione dell'ultimo gruppo utilizzato.
- Il display **5** mostra l'indicatore del valore medio **23** insieme ai valori medi.



Se si desidera controllare le medie di un altro utente, selezionare l'utente desiderato prima di premere il tasto M. Vedere i passi 1–3 del capitolo intitolato “Avviare la misurazione della pressione arteriosa”.

Controllare la memoria

1. Con il misuratore di pressione spento, tenere premuto il tasto M **6** per accedere alla memoria dell'utente corrente.
L'indicatore posizione di memoria **19** viene visualizzato insieme alla posizione di memoria corrente **18**.
2. Premere ripetutamente il tasto M per scorrere tutte le posizioni di memoria con i risultati della misurazione memorizzati.
Ci sono 60 posizioni di memoria per ogni utente. Quando tutte le posizioni di memoria sono occupate, i risultati della misurazione più vecchi vengono cancellati dalla memoria per creare spazio per i nuovi risultati.



Se si desidera controllare la memoria di un altro utente, selezionare l'utente desiderato prima di tenere premuto il tasto M. Vedere i passi 1–3 del capitolo intitolato “Avviare la misurazione della pressione arteriosa”.

Valutare i risultati della misurazione

Svuotare la memoria

- Quando si controlla la memoria di un utente, tenere premuto il tasto SET **8** per circa 3 secondi per cancellare tutti i risultati della misurazione memorizzati.
- Al termine del processo di eliminazione viene emesso un segnale acustico. La memoria non può essere recuperata dopo l'eliminazione.

Classificazioni OMS

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha definito 6 intervalli in cui classificare i valori della pressione sanguigna. Questa classificazione è fornita nella tabella seguente:

Intervallo dei valori della pressione sanguigna	Sistole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Misurazione
Ottimale	< 120	< 80	Controllare la pressione sanguigna regolarmente.
Normale	120–129	80–84	
Elevata normale	130–139	85–89	Far controllare regolarmente la pressione sanguigna dal medico.
Ipertensione lieve	140–159	90–99	
Ipertensione media	160–179	100–109	Sottoporsi subito a controllo medico.
Ipertensione forte	≥ 180	≥ 110	

Anomalia e rimedio

L'indicatore di classificazione dei valori della misurazione secondo l'OMS **25** indica in quale intervallo si trova la pressione sanguigna misurata.

Se i valori di sistole e diastole si trovano in due diversi intervalli OMS, l'apparecchio mostra il maggiore dei due intervalli.

Tuttavia, lo standard dell'OMS prevede solo una linea guida generale. Le deviazioni della pressione sanguigna nei vari pazienti non sono infrequenti. Richiedere al medico i valori della pressione sanguigna normali per se stessi e gli intervalli ritenuti pericolosi per la propria salute.

Anomalia e rimedio

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se non si utilizza correttamente il misuratore di pressione, lo si può danneggiare.

- Non aprire il misuratore di pressione. Le riparazioni effettuate in casa o un utilizzo non corretto invalidano ogni garanzia e responsabilità.

Alcuni problemi possono essere causati da difetti minori che si possono risolvere autonomamente. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante. Se il problema non può essere risolto, contattare il servizio assistenza clienti. Non riparare il misuratore di pressione in proprio.

Anomalia e rimedio

Domanda	Risposta
Qual è la differenza tra la misurazione della pressione sanguigna a casa e in una struttura sanitaria?	Oggi si presume che le misurazioni della pressione sanguigna a casa forniscano un quadro più accurato, in quanto riflettono meglio la vita quotidiana. In caso di misurazioni in una struttura sanitaria, i valori possono essere aumentati. Questa è chiamata ipertensione da camice bianco e può essere causata da ansia o nervosismo.
Qual è l'ora migliore per misurare la pressione sanguigna?	Al mattino o in un momento di rilassamento e senza stress.
Quali sono le cause di risultati della misurazione anomali?	- Applicazione non corretta del polsino. - Assicurarsi che il polsino non sia troppo stretto o troppo allentato. - Assicurarsi che il polsino sia fissato a circa 1-2 cm sopra il gomito. - Postura sbagliata. - Assicurarsi di mantenere il corpo in posizione verticale. - Ansia o nervosismo. - Respirare profondamente 2 o 3 volte, attendere qualche minuto e continuare la misurazione.
Quali sono le cause dei diversi valori di misura?	La pressione sanguigna fluttua durante il giorno. Molti fattori possono influenzare la pressione sanguigna, come la dieta, lo stress, l'applicazione del polsino, ecc.

Risoluzione problema

Domanda	Risposta
Devo mettere il polsino sul braccio destro o sinistro? In cosa consiste la differenza?	La pressione sanguigna può essere misurata su entrambe le braccia. Tuttavia, per ottenere risultati comparabili, si dovrebbe sempre usare lo stesso braccio. Una misurazione sul braccio sinistro può dare risultati più accurati perché è più vicino al cuore.

Risoluzione problema

Problema	Possibili cause	Rimedio
I risultati della misurazione non rientrano nell'intervallo tipico.	Il polsino è troppo stretto o non è posizionato correttamente sul braccio.	Posizionare nuovamente il polsino (circa 1-2 cm) sopra l'articolazione del gomito.
	Risultati della misurazione imprecisi a causa di movimenti del corpo o del misuratore di pressione.	Sedersi in posizione rilassata con il braccio vicino al cuore. Non muoversi durante la misurazione e non parlare. Assicurarsi che il misuratore di pressione sia in una posizione fissa per tutta la durata della misurazione.

Risoluzione problema

Problema	Possibili cause	Rimedio
Viene visualizzato "Err".	Il polsino non è gonfiato correttamente.	Assicurarsi che il tubo del polsino sia saldamente collegato al polsino e al misuratore di pressione.
	Utilizzo errato	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e ripetere correttamente la misurazione.
	Si forma una pressione di oltre 300 mmHg.	
Il misuratore di pressione esegue una funzione inaspettata durante il funzionamento.	Il misuratore di pressione è difettoso.	Segnalare questa irregolarità del misuratore di pressione durante l'utilizzo al centro di assistenza o il rivenditore.

AVVISO:

Se non è possibile risolvere da soli la situazione insolita, è possibile contattare telefonicamente il produttore o l'unità designata dal produttore. È vietato smontare e riparare il prodotto senza autorizzazione. Se necessario, gli addetti alla manutenzione possono richiedere al produttore l'elenco dei componenti e il diagramma di circuito.

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Il modello DBP1332 è conforme ai requisiti EMV della norma internazionale IEC 60601-1-2. I requisiti sono soddisfatti alle condizioni descritte nella tabella sottostante. Il modello DBP1332 è un dispositivo medico elettrico ed è soggetto a speciali precauzioni EMV, che devono essere pubblicate nelle istruzioni per l'uso. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influenzare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in combinazione con accessori non autorizzati può influenzare negativamente il modello DBP1332 e alterarne la compatibilità elettromagnetica. Il modello DBP1332 non deve essere utilizzato direttamente accanto o tra altri dispositivi elettrici.

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Istruzioni e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche

Il modello DBP1332 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o utente del modello DBP1332 dovrebbe garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.

Prova di emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Istruzioni
Radiazione ad emissione CISPR 11	Gruppo 1, classe B	Il modello DBP1332 utilizza energia in alta frequenza esclusivamente per il funzionamento interno. Pertanto, le emissioni sono molto basse ed è improbabile che causino interferenze con dispositivi elettronici nelle vicinanze.
Emissione condotta CISPR 11	Gruppo 1, classe B	Il modello DBP1332 è adatto per l'uso in tutte le strutture, compresi gli spazi abitativi e le aree direttamente collegate alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta gli edifici residenziali.
Trasmissione di armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Istruzioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica

Il modello DBP1332 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o utente del modello DBP1332 dovrebbe garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.

Immunità	Livello di controllo IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Linee guida
Scarica elettrostatica IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Quando il pavimento è coperto da materiale sintetico, l'umidità dell'aria relativa deve essere almeno del 30 %.
Transitorio elettrostatico/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100 kHz, per la connessione CA	± 2 kV, 100 kHz, per la connessione CA	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe corrispondere a quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Onda di tensione IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV (funzionamento differenziale)	± 0,5 kV, ± 1 kV (funzionamento differenziale)	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe corrispondere a quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Cadute di tensione, brevi interruzioni e fluttuazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentatore IEC 61000-4-11	0% UT; mezzo ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli Fase singola: a 0° 0 % UT; 250/300 cicli	0% UT; mezzo ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli Fase singola: a 0° 0 % UT; 250/300 cicli	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe corrispondere a quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	I campi magnetici alla frequenza di rete devono avere gli stessi valori tipici degli ambienti commerciali e ospedalieri.
Frequenza radio guidata IEC 61000-4-6	3 V per 0,15-80 MHz; 6 V in ISM e bande di radioamatori tra 0,15 e 80 MHz	3 V per 0,15-80 MHz; 6 V in ISM e bande di radioamatori tra 0,15 e 80 MHz	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate rispetto alle parti del modello DBP1332, compresi i cavi utilizzati, a una distanza inferiore alla distanza di separazione raccomandata, che viene calcolata in base alla frequenza di trasmissione applicabile.

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Radiazione RF IEC 61000-4-3	385 MHz, 27 V/m	385 MHz, 27 V/m	Distanza di separazione raccomandata $d = \left\lceil \frac{3.5}{E_1} \right\rceil \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = \left\lceil \frac{7}{E_1} \right\rceil \sqrt{P}$ da 800 MHz fino a 2,7 GHz dove P è la potenza nominale del trasmettitore in watt (W) secondo le specifiche del produttore del trasmettitore e d è la distanza consigliata in metri (m). Le intensità di campo dei trasmettitori RF stazionari dovrebbero essere inferiori al livello di conformità in tutte le bande di frequenza in base a un'indagine elettromagnetica in loco. In prossimità di dispositivi con il seguente simbolo, è possibile l'interferenza: 
	450 MHz, 28 V/m	450 MHz, 28 V/m	
	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 9 V/m	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 9 V/m	
	810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 28 V/m	810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 28 V/m	
	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m	
	2450 MHz, 28 V/m	2450 MHz, 28 V/m	
	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz, 9 V/m	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz, 9 V/m	

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Distanza di separazione raccomandata tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione RF e l'apparecchio

Il modello DBP1332 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui le interferenze RF sono controllate. Il cliente o l'utente del modello DBP1332 può contribuire a evitare interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il modello DBP1332 – a seconda della potenza di uscita del dispositivo di comunicazione come indicato di seguito.

Potenza massima in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore	
	80 MHz – 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	da 800 MHz fino a 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

Per i trasmettitori la cui potenza massima di uscita non è elencata in precedenza, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere calcolata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Dove P è la potenza massima in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

NOTA 1 a 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del misuratore di pressione può danneggiarlo.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e neanche oggetti di pulizia appuntiti o metallici, come spugne metalliche e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Informazioni sull'immunità elettromagnetica

- Non lavare mai il misuratore di pressione in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Spegnerne sempre il misuratore di pressione prima di eseguire la pulizia.
- Non immergere mai il misuratore di pressione in acqua o altri liquidi per pulirlo.
- Non immergere il polsino in acqua.

Pulizia

Il misuratore di pressione e il polsino devono essere puliti prima della consegna ad altre persone per prevenire la trasmissione di malattie.

1. Prima di ogni pulizia, rimuovere le batterie **2** dal misuratore di pressione.
2. Pulire delicatamente le superfici del misuratore di pressione e il polsino **4** a intervalli regolari (ad esempio ogni 20 utilizzi) con un panno morbido leggermente inumidito con acqua e un po' di alcol denaturato. Assicurarsi che l'umidità non penetri nel apparecchio. In caso di sporco persistente è possibile aggiungere un detergente delicato.
3. Asciugare attentamente tutte le parti con un panno pulito dopo la pulizia.
4. Lasciare asciugare il polsino all'aria a temperatura ambiente.

Conservazione

Pulire il polsino

- Pulire la superficie del polsino **4** con un panno morbido e un po' di alcol denaturato.
- Pulire il polsino con un panno umido (acqua).
- Lasciare asciugare il polsino a temperatura ambiente.

Sostituire le batterie

Se compare l'indicatore di batteria scarica **26**, sostituire le batterie **2** come nei passi descritti nel capitolo "Inserire o sostituire le batterie".

Conservazione

Se non si vuole usare il misuratore di pressione per un lungo periodo, osservare le seguenti indicazioni:

- Il misuratore di pressione non richiede manutenzione.
- Rimuovere le batterie **2** dal vano batterie **10** in caso di inutilizzo del misuratore di pressione superiore ai 3 mesi o scollegare la spina dalla rete.
- Conservare il misuratore di pressione nella custodia fornita **3** per proteggerlo.
- Non riporre il misuratore di pressione in prossimità di fonti di calore.
- Tenere il misuratore di pressione fuori dalla portata di bambini, animali domestici e parassiti.
- Non esporre il misuratore di pressione alla luce solare diretta, al fuoco, allo sporco, ai residui, alla polvere, all'acqua, al calore e alle temperature estreme per evitare di danneggiarlo.
- Rispettare le indicazioni sul luogo di conservazione (vedi capitolo "Dati tecnici").

Dati tecnici

- Non collocare oggetti pesanti sul misuratore di pressione, sul polsino **4** o sul tubo del polsino **13**.
- Non far cadere il misuratore di pressione, non esporlo a colpi e non gettarlo.
- Durata di vita prevista: circa 3 anni con 10 misurazioni al giorno.

Dati tecnici

Descrizione del prodotto:	Misuratore di pressione da braccio
Modello:	DBP1332 (completamente automatico)
Codice articolo:	861200
Display:	Display digitale LC, retroilluminazione a tre colori
Dimensioni del display:	84,1 × 55,1 mm
Metodo di misurazione:	metodo oscillometrico
Parte da applicare:	Il polsino è la parte da applicare.
Intervallo di misurazione:	Pressione sistolica 60 mmHg – 280 mmHg Pressione diastolica 30 mmHg – 200 mmHg Pressione 0 mmHg – 300 mmHg Pulsazioni 30–180 battiti/minuto
Precisione di misurazione:	Pressione: ± 3 mmHg, $\pm 2\%$ oltre 200 mmHg Pulsazioni: $\pm 5\%$
Accumulo di pressione:	automatico

Dati tecnici

Memoria:	120 posizioni di memoria in due gruppi con data e ora
Funzione:	Rilevamento di battito cardiaco irregolare Indicatore di classificazione OMS Media delle ultime 3 misurazioni Rilevamento di carica batteria scarica Spegnimento automatico
Alimentazione:	DC 5,0 V, 1 A, 5 W; o batterie: 1,5 V AAA × 4
Durata della batteria:	circa 2 mesi con 3 misurazioni al giorno
Durata utile del dispositivo:	circa 3 anni con 10 misurazioni al giorno
Peso (apparecchio):	ca. 260 g (senza batterie)
Peso (polsino):	ca. 123 g
Dimensioni (LU × LA × AL):	ca. 148 × 100 × 56 mm
Polsino universale (LA × LU):	ca. 145 × 560 mm
SN	Numero di serie, 00001 (numero progressivo)
LOT	Numero di lotto: Vedi imballaggio
	Data di produzione: Vedi imballaggio
Temperatura di esercizio:	10 °C–40 °C (50 °F–104 °F)
Umidità dell'aria durante il funzionamento:	15 %–90 % di umidità relativa

Dati tecnici

Pressione d'esercizio:

700–1.060 hPa

 -25 °C – 70 °C

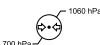
Temperatura di conservazione:

-25 °C – 70 °C (-13 °F – 58 °F)

 15 % – 93 %

Umidità di conservazione e trasporto:

15 % – 93 % di umidità relativa

 700 hPa – 1060 hPa

Pressione atmosferica in caso di conservazione e trasporto:

700–1.060 hPa

Grado di protezione IP:

IP 21

Significato della prima cifra:

Protetto contro corpi estranei solidi con diametro superiore a 12,5 mm. Protetto dall'accesso con un dito. Seconda cifra: Protezione dall'acqua goccia.

Classificazione:

Apparecchio con alimentazione interna, tipo BF .

Protezione contro le scosse elettriche secondo il tipo BF (Body Float).

Un dispositivo di applicazione di tipo BF con una maggiore protezione contro le scosse elettriche sul corpo, ma non direttamente al cuore.

Riferimento a schermo intero

Questo misuratore di pressione è conforme alle direttive UE e reca il marchio CE “CE 0197”. Questo misuratore di pressione è conforme (ma non è limitato a) alle seguenti direttive, leggi e standard:

Norma di sicurezza:

EN 60601-1 Apparecchi elettromedicali, parte 1: Requisiti generali di sicurezza

Norma CEM:

EN 60601-1-2 Apparecchi elettromedicali, parte 1-2:
Requisiti generali di sicurezza – norma supplementare: Compatibilità elettromagnetica – Prescrizioni e prove

Riferimento a schermo intero

La **Fig. B** mostra il display **5** con tutti i segmenti di visualizzazione. Sulla base di questa figura, è possibile verificare se il display mostra i valori misurati perfettamente.

Informazioni del produttore



Produttore:

JOYTECH HEALTHCARE CO., LTD.
NO.365, WUZHOU ROAD,
311100 HANGZHOU, ZHEJIANG PROVINCE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
E-MAIL: SERVICE13@SEJOY.COM

DBP-1332

EU REP:

Shanghai International Holding Corp. GmbH
(Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germania

Smaltimento

Distribuito da:

Handelshaus Dittmann GmbH

Kissinger Str. 68

97727 Fuchsstadt

Germania

ABO523K

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Il codice di riciclaggio PAP 21 indica che il materiale deve essere classificato come "Altro tipo di cartone" e sarà riciclato come imballaggio.

Smaltire il misuratore di pressione



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio

presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Ciò assicura che gli apparecchi dismessi siano correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui riprodotto.

Dichiarazione di conformità



Le batterie e batterie ricaricabili non devono rifiuti domestici!

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie e batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o presso un negozio, in modo che possano essere smaltite in maniera ecosostenibile.

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione CE di conformità all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.*

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.



*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



IT

Prodotto in: Cina**Produttore:**

JOYTECH HEALTHCARE CO., LTD.
NO.365, WUZHOU ROAD,
311100 HANGZHOU, ZHEJIANG PROVINCE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
E-MAIL: SERVICE13@SEJOY.COM

EU REP:

SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)
EIFFESTR. 80
20537 HAMBURG, GERMANIA

Distribuito da:

Handelshaus Dittmann GmbH
Kissinger Str. 68
97727 Fuchsstadt, GERMANIA
contact@dittmann-gmbh.com

ASSISTENZA POST- VENDITA

861200



La preghiamo di recarsi nel suo
punto vendita **ALDI**

MODELLO:
DBP1332

07/2026

3
ANNI DI
GARANZIA